

從臨時辦公場所到 Viale Stefano Franscini 7 號

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

2003 年 6 月 23 日，由聯邦司法局局長 Heinrich Koller 主持的新聯邦法院總體項目領導小組批准將貝林佐納的 Viale Franscini 作為聯邦刑事法院的所在地。該法院將於 2004 年 4 月 1 日在臨時場所啟用，並遷入計劃於 2008 年建成的永久建築。預計將提供約 90 個工作崗位，而聖加侖的聯邦行政法院約為 450 個。¹該州提供了其在貝林佐納的法院大樓 Pretorio，以及位於同一條大街上的原州立商業學校 (*Scuola cantonale di commercio*) 的建築。州與聯邦於 2006 年簽訂的一項框架協議規定，由聯邦將原學校改建為該法院所用。州將根據自身需要翻修 Pretorio，並承擔 43% 的改建費用，聯邦承擔 57%。州仍為該物業的所有人，並將其租給聯邦直至 2043 年，聯邦享有購買權。²在新建築完工之前，該法院使用 Pretorio 的一個大廳進行庭審。³

位於 Viale Stefano Franscini 7 號的永久建築於 2013 年 10 月 25 日落成啟用，距該法院開始運作已有九年多，比最初計劃晚了五年。⁴它將修復後的歷史校舍與新的擴建部分結合在一起，設有法庭、法官和書記員辦公室，以及用於押解和看管被告人的安全區域。2019 年設立的上訴庭不在最初的空間規劃之內，該規劃僅為此類職能預留了約 100 平方米，而上訴庭需要約 1682 平方米。因此，該州決定再次對 Pretorio 進行改建和擴建。2021 年 3 月，州政府請求州議會批准 4342 萬瑞士法郎的淨撥款，這是總投資約 5025 萬瑞士法

從臨時辦公場所到 Viale Stefano Franscini 7 號

郎的一部分。⁵ 奠基儀式於 2023 年 9 月 1 日舉行。翻修後的 Pretorio 共六層，面積約 3650 平方米，將容納聯邦刑事法院上訴庭、州刑事初審法院（*Pretura penale*）以及州警察的部分單位。針對合同授予提出的兩項法律異議雖均被駁回，但仍拖延了工程。⁶ 根據該法院 2025 年年度報告，該建築預計將於 2027 年春季移交給上訴庭。⁷

日期 事件 2000 年 3 月 12 日 人民和各州批准司法改革（《瑞士聯邦憲法》第 191a 條，Cst.） 2002 年 1 月 1 日 效率法案：聯邦對有組織犯罪和經濟犯罪的管轄權 2002 年 6 月 21 日 聯邦議會選定貝林佐納和聖加侖為法院所在地 2002 年 10 月 4 日 通過《聯邦刑事法院法》（SGG） 2003 年 10 月 1 日 選舉首批十一名聯邦刑事法官 2004 年 4 月 1 日 法院在貝林佐納的臨時場所開始運作 2007 年 1 月 1 日 設立負責司法協助的第二申訴庭 2011 年 1 月 1 日 《瑞士刑事訴訟法》（CrimPC）和《聯邦刑事機關組織法》（StBOG/LOAP）生效 2012 年 1 月 1 日 兩個申訴庭合併 2013 年 10 月 25 日 Viale Stefano Franscini 7 號建築落成啟用 2019 年 1 月 1 日 上訴庭開始運作 2023 年 9 月 1 日 改建後的 Pretorio 奠基

資料來源：聯邦刑事法院，大事記（見下文），以及本節引用的文件。

要點。聯邦刑事法院是 2000 年 3 月 12 日獲得批准的司法改革的產物（Cst. 第 191a 條）。2004 年以前，聯邦刑事案件由聯邦法院的一個審判庭或由聯邦陪審法庭審理，它們根據案件需要在各地開庭。在聯邦院不顧聯邦委員會的保留意見支持提契諾州的申請之後，聯邦議會於 2002 年 6 月 21 日選定貝林佐納為法院所在地。該法院於 2004 年 4 月 1 日開始運作，並於 2013 年 10 月 25 日遷入其位於 Viale Stefano Franscini 7 號的自有建築。其上訴庭自 2019 年 1 月 1 日起運作，將遷入改建後的貝林佐納州法院大樓 Pretorio。

1 註釋

1. 聯邦行政法院（新聯邦法院項目領導小組），“Le sedi dei nuovi tribunali federali”，2003 年 6 月 23 日新聞稿，
https://www.bvger.ch/media-releases/2002-2006/it/le_sedi_dei_nuovitribunalifederali.pdf。
2. Gran Consiglio, Rapporto No. 7968 R（見上文）；Consiglio di Stato, Messaggio No. 6248，2009 年 7 月 8 日，
<https://www4.ti.ch/fileadmin/POTERI/GC/allegati/odg-mes/pdf/6248M.pdf>。
3. 聯邦刑事法院，“Cronistoria”（見上文），2004 年 4 月 1 日條目。
4. 聯邦刑事法院，“Cronistoria”（見上文），2013 年 10 月 25 日條目；Gran Consiglio, Rapporto No. 7968 R（見上文）。該建築由建築師 Bearth & Deplazes 與 Durisch + Nolli 共同設計。
5. Gran Consiglio, Rapporto No. 7968 R（見上文）；“Verso un nuovo pretorio di Bellinzona”，RSI，2021 年 3 月 2 日，
<https://www.rsi.ch/info/ticino-grigioni-e-insubria/Verso-un-nuovo-pretorio-di-Bellinzona--1247931.html>。
6. “La prima pietra del nuovo pretorio è stata posata”，Ticinonline，2023 年 9 月 1 日，<https://www.tio.ch/ticino/attualita/1693602/la-prima-pietra-del-nuovo-pretorio-e-stata-posata>；laRegione，關於 Pretorio 工程的報道，<https://www.laregione.ch/cantone/bellinzonese/1693298/servizi>（約 3650 平方米，其中約 1450 平方米供聯邦刑事法院使用；兩項上訴被駁回；當時預計於 2026 年秋季完工）。

從臨時辦公場所到 Viale Stefano Franscini 7 號

7. 聯邦刑事法院，Geschäftsbericht 2025，2026 年 3 月 17 日，
https://www.bstger.ch/uploads/2026-03-17_GB_2025_BStGer_d.pdf。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-from-provisional-premises-to-viale-stefano-franscini-7